

共创中俄关系美好未来

（二〇〇九年六月十七日，莫斯科）

中华人民共和国主席 胡锦涛

在中俄建交六十周年庆祝大会上的讲话



6月17日，国家主席胡锦涛在中俄建交60周年庆祝大会上发表讲话。
新华社记者 兰红光摄

互信达到前所未有的高水平。

这60年，是两国务实合作成果日益丰富的60年。中俄积极探索互利合作途径，不断扩大双边经贸合作规模，提高合作质量和水平。近10年来，双边贸易额持续高速增长，去年达到创纪录的568亿美元，相互投资、合作生产加工等方面合作呈现新的良好发展态势，地方合作方兴未艾。

这60年，是两国人民友谊不断加深的60年。中俄两国人民有着历史凝成的战斗情谊和传统友好关系。近年来，中俄人文交流飞速发展，中俄“国家年”获得巨大成功，中俄“语言年”活动已全面展开，两国人民相互了解和友谊不断加深。去年中国四川汶川特大地震发生后，俄罗斯人民全力支援中国人民抗震救灾，梅德韦杰夫总统邀请1500名中国少年儿童到俄疗养，深深感动了中国人民，谱写了中俄友谊新篇章。

这60年，是两国在国际事务中的合作逐步推进的60年。中俄两国长期致力于维护世界和平稳定。近年来，两国在国际和地区事务中密切沟通和配合，为推动世界多极化和国际关系民主化作出了不懈努力。中俄关系已成为促进大国关系良性互动、维护地区和世界和平稳定的重要因素。

中俄关系60年的发展历程给我们留下了许多重要而深刻的启示：只有相互信任、坦诚相待，才能不断深化两国政治关系；只有相互尊重、平等互利，才能在合作中获得最大收益，实现共同发展繁荣；只有相互理解、相互支持，在涉及对方核心利益的问题上互为支撑，才能有效维护各自根本利益；只有求同存异、友好协商，才能保证两国关系长期健康稳定发展。

女士们、先生们！

当今世界正处在大变革大调整之中，世界多极化和经济全球化深入发展，国际金融危机仍在蔓延深化，新情况新挑战层出不穷。中俄作为大国、邻国、安理会常任理事国，既面临国内发展的首要任务，又肩负着促进世界和平与发展的历史使命。新形势下，中俄关系已站在新的历史起点上，面临新的发展机遇。我们要共同努力，确立中俄关系发展长远目标，推动两国关系又好又快发展。

——我们要坚持真诚互信，巩固中俄关系政治基础。我们要增进政治互信，始终把中俄战略合作伙伴关系作为两国外交优先方向，不断为两国关系注入新的推动力。

——我们要坚持互利双赢，夯实中俄关系经济基础。我们要保持并继续推进各领域务实合作的积极态势，探索合作新途径新方式，寻找更多利益契合点，深化两国经济合作，实现共同发展繁荣。

——我们要坚持世代友好，打牢中俄关系社会基础。我们要积极推动两国社会各界广泛开展交流，努力增进两国人民相互了解和友谊。我代表中国政府邀请1000名俄罗斯少年儿童明年赴华参加夏令营，为中俄友好事业培养更多接班人。

——我们要坚持紧密协作，坚定维护中俄战略安全利益。双方要加大相互支持力度，在国际和地区事务中加强磋商和合作，积极应对国际金融危机冲击，积极参与国际政治、经济、安全领域变革，同国际社会一道，为人类和平与发展崇高事业作出不懈努力。

伴随着历史前进的步伐，中俄战略合作伙伴关系正在迎来新的发展前景。让我们秉承传统友谊，坚持世代友好，深化战略协作，共创中俄关系美好未来！

谢谢大家！

（本报莫斯科6月17日电）

尊敬的梅德韦杰夫总统，女士们，先生们，朋友们：

今天，我们相聚在享誉世界的俄罗斯国家大剧院，隆重庆祝中俄两国人民的共同节日——中俄建交60周年。借此机会，我谨代表中国政府和人民，向在座各位并通过你们向友好的俄罗斯人民，致以诚挚的祝贺和良好的祝愿！

刚才，梅德韦杰夫总统发表了热情洋溢的讲话，对中俄关系发展成果作了概括和总结，并就两国关系未来发展提出了很好的建议。他的讲话道出了我们的共同心声。

回顾过去60年，中俄关系走过了不平凡的发展历程。这60年，是两国政治关系日益走向成熟的60年。1996年4月，两国领导人在认真总结历史经验教训的基础上，从两国人民根本利益出发，顺应时代潮流，着眼两国关系未来，建立中俄战略协作伙伴关系。经过十几年的发展，中俄战略协作伙伴关系已成为成熟、稳定、健康的国家关系，两国政治

在俄中建交六十周年庆祝大会上的讲话

（二〇〇九年六月十七日，莫斯科）

俄罗斯联邦总统 德·阿·梅德韦杰夫



尊敬的胡锦涛主席，女士们，先生们：

俄中关系源远流长。我们十分珍视两国关系史上积累的宝贵经验，珍惜俄中友谊和互利合作。

今年，我们共同庆祝一个特殊的日子。60年前，中华人民共和国成立后第二天，苏联最先承认新中国，并建立外交关系。今天，在回顾这一事件以及后来建立的全面协作时，我们理解到了它们的伟大意义，懂得两个世界大国的协作始终是全球重要的地缘因素。

目前，俄中关系处在快速发展阶段。双方确定了全新的合作模式。独立和平等是双方各领域交流的必要条件。这种立场完全适合当代俄罗斯，也适合当代中国。

近年来，我们积极开展政治对话，不断扩大两国合作及在国际事务中的协作。通过长期艰苦努力，我们建立了战略合作伙伴关系。俄中关系是独立自主的双边关系，是意义重大的双边关系。这种关系基础牢固，有助于建设性地解决许多复杂问题，彻底解决边界问题就是明证。

回顾1992年以来俄中关系发展历程，我们可以得出结论：这种关系堪称典范，不仅对我们两国具有很重大的意义，而且对整个世界都是非常重要的。我们两个伟大国家独特的睦邻友好关系为建立国际新秩序、加强多极化势头、尊重各国自主选择的发展模式、遵守国际法作出了重大贡献。我认为，双方在解决最复杂问题方面的经验值得广泛借鉴，可以说这也是全人类的财富。

俄中关系曾经是两国政治家和外交官的专有领域，现在已经拥有广泛的民众基础。俄中人文合作委员会和俄中友好、和平与发展委员会为此做了大量工作，两国企业界也为此作出了重大贡献。通过开展大规模的双边合作项目、互办国家年活动，双方进一步扩大了两国战略合作伙伴关系的社会基础。我相信，双方新的人文合作项目，即俄中“语言年”活动同样会取得圆满成功。这一切都表明，两国民众对彼此有着非常浓厚的兴趣。两国青年交流将确保睦邻友好关系世代相传。

俄中在国际事务中的协作也突出体现了两国战略合作关系的高水平。这种协作是维护全球和平与安全的重要组成部分，是应对严峻挑战的有效手段。我们在应对当前国际金融危机等许多问题上的立场相近。很重要的一点，我们双方都意识到，在当前这一时刻，需要采取共同的努力和行动。

朋友们！俄罗斯人认为，60岁是具有里程碑意义的重要阶段。我知道，根据中国的农历，60年是一个甲子。所以，我相信，在我们两国关系中，60年也标志着成熟，标志着两国关系达到全新水平。现在是一个总结过去、展望未来发展前景的好机会。为庆祝两国建交60周年，我们两国将举办一系列隆重庆祝活动，在胡锦涛主席此次访问期间开幕的中国文化节将是庆祝活动的良好开端。

最后我想说的是，俄罗斯愿意深化同中国在各领域的关系。我们在这方面拥有一切条件，包括政治意愿、国家领导人的信任关系、牢固的法律条约基础、人民相互好感、文化和经济互补、对国际重大问题立场一致、务实合作中照顾对方利益的睦邻精神。再次对俄中建交60周年表示祝贺。

谢谢大家。

（本报莫斯科6月17日电）

回顾历史 寄语未来

——记胡锦涛主席出席中俄建交60周年庆祝大会

本报记者 吴绮敏 张光政

2009年，是中俄建交60周年。悠悠岁月，培育了两国人民的深厚情谊，也为两国关系进一步发展打下了坚实基础。

60周年，共同的感念

6月17日一大早，正在俄罗斯进行国事访问的中国国家主席胡锦涛来到莫斯科郊外的诺沃奥加廖沃官邸，应邀同俄罗斯总理普京共进早餐并会晤。中午，俄罗斯总统梅德韦杰夫在克里姆林宫为胡锦涛来访举行隆重欢迎仪式，随后双方进行了长达两个小时的诚挚友好的会谈。下午，刚刚结束会谈的两国元首共同出席两国一系列合作文件签字仪式并会见记者。晚上，两国元首在克里姆林宫一道出席“中俄关系60周年杰出贡献奖”颁奖仪式，并前往俄罗斯国家大剧院出席中俄建交60周年庆祝大会。庆祝大会后，胡锦涛又同梅德韦杰夫共进晚餐，两国元首继续交换对两国关系发展的看法……

整整一天，胡锦涛的活动一场接一场，广泛接触俄罗斯各界人士，同他们畅叙中俄建交60周年这一两国关系发展进程中的重大事件。“今年是中俄建交60周年，也是两国关系发展进程中具有特殊重要意义的一年。”胡锦涛对2009年在两国关系史上的定位，道出了两国各界人士的共同感受。

历史性的时刻，见证了中俄两国人民友谊的伟大历程。中国政府决定，在这历史性的时刻向60位来自俄罗斯政界、军界、学术

界、民间等方面的友好人士颁发“中俄关系60周年杰出贡献奖”。在颁奖仪式上，从胡锦涛手中接过奖章和证书的俄罗斯老人季塔连科非常激动。这位年逾七旬的俄中友协主席，撰写过大量关于中国问题的专著，为促进中俄两国人民相互理解和友谊作出了重要贡献。他向记者细诉心中珍存的美好记忆：“2005年5月，胡锦涛主席出席俄罗斯纪念卫国战争胜利60周年庆典期间，会见了曾经参加过抗日战争的俄罗斯老战士代表，我就在其中。我们由衷感谢胡主席给予的关怀和帮助。今天，胡主席亲自给我颁奖，这是对我的莫大激励。我愿继续为推动俄中民间外交而努力工作。”

另一位从胡锦涛手中接过奖章和证书的代表，是去年援助四川汶川特大地震灾区的俄罗斯米—26直升机机长列别捷夫。这位30岁出头的机长给中国人民留下了深刻印象——在唐古山堰塞湖应急疏通工程中，列别捷夫率机组人员每天用米—26直升机忙碌地吊运大型机械，随后又在数十处因地震形成的堰塞湖上空参加抢险任务。他那句“只要堰塞湖抢险工作没完成，我们就不会离开中国”的朴实话语，深深打动了中国人民的心。

在庆祝大会上的讲话中，胡锦涛回顾了中俄关系发展的不平凡历程，让人们思绪穿越时空，感悟双边关系发展的律动脉搏——两国政治关系日益走向成熟，两国务实合作成果日益丰富，两国人民友谊不断加深，两国在国际事务中的合作逐步推进。

60周年，共同的思考

60年岁月，为中俄关系发展凝结了十分重要的精神财富。胡锦涛在庆祝大会上讲话指出：“中俄关系60年的发展历程给我们留下了许多重要而深刻的启示：只有相互信任、坦诚相待，才能不断深化两国政治关系；只有相互尊重、平等互利，才能在合作中获得最大收益，实现共同发展繁荣；只有相互理解、相互支持，在涉及对方核心利益的问题上互为支撑，才能有效维护各自根本利益；只有求同存异、友好协商，才能保证两国关系长期健康稳定发展。”

梅德韦杰夫在庆祝大会上说，中华人民共和国成立后第二天，苏联最先承认新中国，并建立外交关系。今天，在回顾这一事件以及后来建立的全面协作时，我们理解到了它们的伟大意义。我们在这方面拥有一切条件，包括政治意愿、国家领导人的信任关系、牢固的法律条约基础、人民相互好感、文化和经济互补、对国际重大问题立场一致、务实合作中照顾对方利益的睦邻精神。

俄罗斯媒体也对两国关系作出积极评价。就在胡锦涛访俄期间，俄罗斯著名汉学家奥夫钦尼科夫在《俄罗斯报》撰文表示，俄中关系是真正友好、平等、值得信赖的战略

协作伙伴关系，这是俄罗斯外交实实在在的成就。

60年岁月砥砺的共同思考、共同认知，为中俄战略协作伙伴关系发展奠定了更加坚实的基础。

60周年，共同的憧憬

庆祝大会之夜，金碧辉煌的俄罗斯国家大剧院洋溢中俄两国人民的友谊。巨幅帷幕上，“1949—2009”的大红字样被蓝白天鸽映衬得格外醒目。900多位中俄各界人士为两国元首振奋人心的讲话热烈鼓掌，为两国艺术家精彩纷呈的联袂演出热烈鼓掌。

俄罗斯国立交响乐团艺术家同中国指挥家配合，以一曲《红旗颂》开场，烘托了全场热烈的气氛。白发苍苍的中国艺术家用中文和俄文深情诵读《致凯恩》，两国儿童分别用对方语言朗诵《游子吟》和《白桦》，唤起全场观众心灵的共鸣……一个个节目，通过扣人心弦的乐曲、声情并茂的歌声、抑扬顿挫的吟诵、婀娜翩跹的舞姿，展示出两国文化的精粹，抒发了两国人民的深情。

经久不息的掌声，尽情表达着两国人民永做好邻居、好朋友、好伙伴的真诚愿望。

静静流淌的莫斯科河，倾听两国人民憧憬未来的心声。正如胡锦涛所指明的，中俄关系已站在新的历史起点上，面临新的发展机遇，我们要共同努力，确立中俄关系发展长远目标，推动两国关系又好又快发展。

（本报莫斯科6月17日电）

已是88岁高龄的俄罗斯老战士瓦西里·伊万诺夫身体依然硬朗，虽早已退休，但作为俄中友好协会第一副主席和全俄老战士委员会中国分会主席，他依然活跃在俄中民间外交的第一线。除了在家著书，他还经常参加社会活动。在中国国家主席胡锦涛对俄罗斯进行国事访问前夕，伊万诺夫在家中接受了本报记者的专访。

一走进伊万诺夫的家，记者立即被客厅里的陈设所吸引。墙上挂的是中国画，柜子上摆的是中国工艺品以及伊万诺夫同中国领导人的合影。伊万诺夫风趣地说：“我这里是中国。这个房间里除挂毯产自非洲外，其余的东西都来自中国。”

伊万诺夫打开一台42英寸的液晶电视机，激动地说：“这台电视机是胡锦涛主席送给我的，非常好的电视机。”据他回忆，2005年，胡主席两次会见了包括他在内的曾经参加过中国抗日战争东北战场战斗的俄罗斯老战士代表：一次是那年的5月，胡主席在莫斯科参加俄罗斯纪念卫国战争胜利60周年庆典时；另一次是同年9月，俄罗斯老战士代表应邀访华时。他还向记者展示了胡主席同他亲切握手交谈的照片和赠送给他的《胜利的回忆》纪念画册。

著书忆春秋 深情传友谊

——访俄中友协第一副主席瓦西里·伊万诺夫

本报驻俄罗斯记者 张光政

伊万诺夫介绍说，俄罗斯老战士代表访问过中国的北京和哈尔滨等地。到中国后，他们一下子感觉自己年轻了很多。他说：“在抗日战争期间，苏联红军为支持中国人民抗击日本法西斯不惜牺牲生命。那时，我们都是年轻战士。感谢中国人民和中国领导人还记得我们，记得我们所做的贡献。”

伊万诺夫正在撰写一本有关中国人民抗击日本侵略者的书。他说：“我这本书是为朋友们特别是中国朋友们写的，是献给中华人民共和国成立60周年和俄中建交60周年的礼物，希望能够赶在今年10月1日之前出版。”他在书中写道，抗日战争期间，中国东北抗日联军撤退到中苏边境。为了充分利用中国的游击力量，打击盘踞在中国东北的日本关东军，苏联国防部长和内务部长下令为中国的游击队员在出入苏联国境方面提供便利，并提供武器装备、药品和食品。

伊万诺夫最后说，“我们所有的老战士都对曾为中国抗战贡献过力量而自豪，为今天中国和中国人民取得的伟大成就而高兴，祝愿中国进一步繁荣昌盛。”

（本报莫斯科电）